

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS  
INTENDED FOR FATTENING FROM THE REPUBLIC OF CHILE INTO THE REPUBLIC OF TURKEY  
**ŞİLİ CUMHURİYETİ'NDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI SIĞIR CİNSİ HAYVANLARIN**  
**İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**  
CERTIFICADO VETERINARIO DE SALUD PARA LA IMPORTACIÓN DE BOVINOS DOMÉSTICOS  
DESTINADOS PARA ENGORDA DESDE LA REPÚBLICA DE CHILE A LA REPÚBLICA DE TURQUÍA

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar / Parte I: Detalles del envío	I.1. Central Competent Authority / <b>Merkezi Yetkili Otorite/</b> Autorida central Competente:		I.2. Certificate reference number/ <b>Sertifika referans numarası/</b> Número de referencia del certificado:			
	I.3. Local Competent Authority / <b>Yerel Yetkili Otorite/</b> Autoridad Competente local:		I.5. Consignee/ <b>Alıcı /</b> Consignatario:			
	I.4. Consignor / <b>Gönderen /</b> Consigna:		Name/ <b>Adı /</b> Nombre:			
	Name/ <b>Adı /</b> Nombre:		Address/ <b>Adres /</b> Dirección:			
	Address/ <b>Adres /</b> Dirección:		Tel.No/ <b>Tel. /</b> N° telefónico:			
	Tel.No/ <b>Tel. /</b> N° telefónico:		I.6. Country of origin/ <b>Orijin Ülke /</b> País de Origen: ISO Code/ <b>ISO Kodu /</b> Código ISO:	I.7. Region of origin/ <b>Orijin Bölge /</b> Región de Origen: Code / <b>Kodu/</b> Código:	I.8. Country of origin/ <b>Orijin Ülke /</b> Región de Origen: ISO Code/ <b>ISO Kodu /</b> Código ISO:	I.9. Region of origin/ <b>Orijin Bölge /</b> Región de Origen: Code / <b>Kodu/</b> Código:
	I.10. Place of origin/ <b>Orijin Yeri/</b> Lugar de Origen:					
	Name/ <b>Adı /</b> Nombre/		Approval number/ <b>Onay numarası/</b> Número de autorización/		Address/ <b>Adres/</b> Dirección/	
	Name/ <b>Adı /</b> Nombre/		Approval number/ <b>Onay numarası/</b> Número de autorización/		Address/ <b>Adres/</b> Dirección/	
	Name/ <b>Adı /</b> Nombre/		Approval number/ <b>Onay numarası/</b> Número de autorización/		Address/ <b>Adres/</b> Dirección/	
I.11. Place of loading/ <b>Yükleme yeri/</b> Lugar de carga:			I.12. . Date of departure/ <b>Çıkış tarihi/</b> Fecha de salida:			
Address/ <b>Adres/</b> Dirección/:			Time of departure/ <b>Çıkış saati/</b> Hora de salida:			
Approval number/ <b>Onay numarası/</b> Número de autorización:						
I.13. Means of transport/ <b>Nakliye aracı/</b> Medio de transporte:			I.14. Entry point in Turkey/ <b>Türkiye'ye giriş noktası/</b> Punto de entrada en Turquía:			
Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> <b>Uçak Gemi Tren vagonu Karayolu taşıtı</b> Avión Barco Tren Vehículo terrestre						
Other <input type="checkbox"/> <b>Diğer</b> Otro			I.15. Commodity code (HS code)/ <b>Malın Kodu (HS Kodu)/</b> Código de la mercancía (Código HS):			
Identification/ <b>Kimlik/</b> Identificación:			<b>01.02</b>			
Documentary references/ <b>Doküman referansları /</b> Referencias documentales						
			I.16. Quantity/ <b>Miktar/</b> Cantidad/:			
I.17. Description of commodity/ <b>Malın tanımı/</b> Descripción de la mercancía:						
I.18. Commodities certified for/ <b>Mallar/</b> Mercancía cerificada para:						
Fattening/ <b>Besi için onaylıdır/</b> Engorga <input type="checkbox"/>						
I.19. For import into Turkey/ <b>Türkiye'ye ithal için/</b> Para importación a Turquía <input type="checkbox"/>						
I.20. Identification of the commodities/ <b>Malların kimliği /</b> Identificación de la Mercancía:						
Species (Scientific name)/ <b>Tür (Bilimsel adı)</b>	Breed/ <b>Irk/</b> Raza:	Identification system/ <b>Kimlik sistemi /</b> Sistema de identificación:	Identification number/ <b>Kimlik numarası/</b> Número de identificación:	Age/ <b>Yaş/</b> Edad:	Sex/ <b>Cinsiyet/</b> Sexo:	

II. Health information / Sağlık bilgileri/  
Información de Salud

II.a. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası/  
Número de referencia del certificado:

II.1. Public Health Attestation / Halk Sağlığı Beyanı/ Declaración Sanitaria:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate/ **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, bu sertifikada tanımlanan hayvanlar** / *El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales descritos en este certificado:*

**II.1.1.** come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/ **Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini** / *proceden de explotaciones que no han sido objeto de prohibiciones oficiales por motivos sanitarios durante los últimos 42 días en el caso de brucelosis, durante los últimos 30 días en el caso del ántrax, durante los últimos seis meses en el caso de la rabia, y no han estado en contacto con animales procedentes de explotaciones que no cumplen estas condiciones;*

**II.1.2.** have not received/ **ve / no han recibido;**

- Any stilbene or thyrostatic substances/ **herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ Cualquier estilbeno o sustancia tirostática,**
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or  $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment and no hormones and antibiotics treatments has been applied for the animals to be exported within 30 days prior to export/ **tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya  $\beta$ -agonist maddeler almadıklarını ve ihraç edilecek hayvanlara son 30 gün içerisinde herhangi bir antibiyotik ve hormon uygulaması yapılmadığını onaylarım** / *Sustancias estrogénicas, androgénicas, gestagénicas o  $\beta$ - agonistas con fines distintos del tratamiento terapéutico o zootécnico y no se ha aplicado tratamientos de hormonas o antibióticos a los animales destinados a la exportación dentro de los 30 días anteriores a la exportación.*

**II.1.3.** were born and continuously reared in a country described Box 1.6 classified a country “negligible” BSE risk according to the OIE; / **İhraç edilecek hayvanlar, OIE’ye göre “ihmal edilebilir” statüde sınıflandırılan Kutu 1.6’da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler** / *nacieron y se criaron de forma continuada en el país descrito en la casilla 1.6 clasificado según la OIE como un país de Riesgo " insignificante" para EEB.*

**II.1.4.** were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced/ **et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur/ nacieron después de la fecha de la prohibición de alimentar a los rumiantes con harinas de carne y huesos y derivados de rumiantes.**

**II.1.5.** Are identified by a permanent identificación system enabling them to be traced back herd and the establishment of origin and in such a way as to demonstrate that are not exposed cattle as described in the part of controlled risk status of BSE Chapter of OIE Terrestrial Animal Health Code / **orijin sürü ve işletmeye ulaşmayı sağlayacak kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve OIE’nin Kara Hayvanları Kodu BSE bölümünün ihmal edilebilir risk statüsünde tarif edilen BSE hastalığına maruz kalan hayvanlar olmadığını göstermektedir** / *están identificados mediante un sistema de identificación permanente que permite que sean trazados hasta su rebaño y establecimiento de origen de tal forma que se demuestre que el ganado no ha sido expuesto como se describe en la parte de situación de riesgo " insignificante" del capítulo de EEB del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE.*

**II.1.6.** the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as mentioned “negligible” risk status by OIE / **İhracatçı ülkede OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü’nde “ihmal edilebilir” risk statüsünde belirtilen BSE’ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır** / *el país exportador tiene un eficaz y permanente programa de vigilancia y monitoreo contra la EEB en el marco establecido en el capítulo sobre la EEB del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y como se ha mencionado, una situación de riesgo " insignificante" reconocido por la OIE.*

**II.2. Animal Health Attestation/ Hayvan Sağlığı Beyanı / Certificación de Salud Animal:**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements/  
**Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, yukarıda tanımlanan hayvanlar aşağıdaki şartları karşılamaktadır/ El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales descritos anteriormente cumplen los siguientes requisitos:**

**II.2.1.** They come from a country with code ... .....<sup>(2)</sup>which, at the date of issuing this certificate: /.... ... <sup>(2)</sup> **kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar/ Proviene de un país con el código ... ..... <sup>(2)</sup>que, a la fecha de expedición de este certificado:**

(a) has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis and / **sığır vebası, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin hastalığı ve epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır aridir ve / han estado libre durante los últimos 12 meses de Peste Bovina, Ffiebre del valle del Rift, Pleuropneumonia Contagiosa Bovina, Dermatitis Nodular Contagiosa y Enfermedad Hemorrágica Epizootica, y durante los últimos 6 meses para la Estomatitis Vesicular y**

(b) .....country is free from Bluetongue disease according to the Chapter 8.3.3 of Terrestrial Animal Code of OIE. / .....**ülke, OIE Kara Hayvanları Kodu 8.3.3 bölümüne göre Mavidil hastalığından 24 aydır aridir. .... país está libre de la enfermedad de la lengua azul de acuerdo con el Capítulo 8.3.3 del Código para los Animales Terrestres de la OIE.**

(c) where during the last 12 months no vaccination against diseases mentioned under II.2.1.(a) has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted. / **bu hastalıklara karşı aşılanmış evcil çift tırnaklı hayvanların ithalatına ve sevkiyattan önce son 12 ay boyunca II.2.1.(a) maddelerinde yer alan hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. / donde durante los últimos 12 meses no se ha llevado a cabo vacunación contra las enfermedades mencionadas en II.2.1.(a) y no se permiten las importaciones de animales biungulados domésticos vacunados contra estas enfermedades.**

d) The country is recognized FMD free without vaccination by OIE, and within the country of origin, any case of foot and mouth disease has not been declared in the last 12 months / **İhracatçı ülke, OIE tarafından Şap Hastalığına karşı aşısız ari olarak tanınmaktadır, ve orijin ülkede son 12 ay içerisinde hiçbir Şap Hastalığı vakası açıklanmadı. / El país es reconocido libre de fiebre aftosa sin vacunación por la OIE, y dentro del país / zona de origen, ningún caso de fiebre aftosa no se ha declarado en los últimos 12 months**

**II.2.2.** each animal to be exported has been born and raised in the territory described under point II.2.1. since birth and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days/ **ihraç edilecek her hayvan madde II.2.1.de tanımlanan topraklarda doğmuş ve yetiştirilmişlerdir ve son 30 gün ithal edilmiş çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir/ cada animal destinado a la exportación ha nacido y se ha criado en el territorio descrito en el punto II.2.1. desde su nacimiento y sin contacto con biungulados importados durante los últimos 30 días.**

**II.2.3.** they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease nor have they been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1./ **hastalıkların eradikasyonuna yönelik bir ulusal program çerçevesinde öldürülecek olan hayvanlar değildir ve Madde II.2.1'de bahsi geçen hastalıklara karşı aşılanmış da değildir/ no son animales para sacrificio en el marco de un programa nacional de erradicación de enfermedades ni han sido vacunados contra las enfermedades contempladas en el poi nt II.2.1.**

**II.2.4.** The animals to be exported originated from the farms under veterinary supervision and the animals are clinically free of Bluetongue, Paratuberculosis, Infectious Keratoconjunctivitis, Bovine pasteurellosis and vesicular stomatitis for 24 months and Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (P13) for the last 12 months. / **ihraç edilecek hayvanlar son 24 ay süresince Mavidil, Paratuberkuloz, Infeksiyöz Keratokonjunctivitis, Sığır pastorellosisi ve Vesicular Stomatitis, son 12 ay süresince Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarından klinik olarak ari, veteriner gözetimi altındaki çiftliklerden orijinlenmiştir/ Los animales destinados a la exportación se originaron de predios bajo control veterinario y de los animales están clínicamente libres de lengua azul, paratuberculosis, infecciosa Queratoconjunctivitis bovina pasteurellosis y estomatitis vesicular durante 24 meses y tricomoniasis, Vibriofetus, leptospirosis, IBR / IPV, diarrea viral bovina / mucosas Enfermedades ( DVB / MD ), neosporosis y Para Influenza - 3 ( P13 ) en los últimos 12 meses.**

**II.2.5.** They have remained in the holding(s) in which and around an area with a 150 km radius, there has been no case outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days / **içinde ve 150 km çapındaki çevresinde, son 60 gün içinde, herhangi bir mavdil ve epizootik hemoroji hastalığı vakası/salgını görülmeyen işletme(ler)de kalmışlardır** / *han permanecido en la explotación ( s) en que y alrededor de un área con un radio de 150 km, no ha habido ningún caso de brote de Lengua azul y enfermedad hemorrágica epizootica durante los últimos 60 días .*

**II.2.6.** The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, screwworm (C.hominivorax), warts, scabies and cow pox. / **İhraç edilecek sığırlar klinik olarak dermatofitozis, screwworm (C.hominivorax), siğiller, uyuz ve sığır çiçeğinden ari bulundular**/ *Los animales destinados a la exportación se han encontrado clínicamente libres de la tiña , el gusano barrenador ( C.hominivorax ), verrugas, sarna y la viruela de bovina.*

**II.2.7.** The cattle to be exported were treated against endo and extoparasites using approved antiparasitic drugs within the quarantine period but at least 10 days prior to export and come with additional official statements certifying freedom from ticks /**İhraç edilecek hayvanlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler ve parazitlerden ari olduğunu beyan eden resmi bir ek beyan ile birlikte gelmelidirler**/ *El ganado que será exportado fue tratado contra endo y extoparasites usando medicamentos antiparasitarios aprobados dentro del período de cuarentena , al menos 10 días previos a la exportación y vienen con declaraciones oficiales adicionales que acrediten la ausencia de garrapatas.*

**II.2.8** The animals to be exported have been tested seronegative for Leptospira spp. preceding Leptospira vaccination during quarantine period at least 14 days before shipment with using a vaccine complying with OIE standards/ **ihraç edilecek hayvanlar seronegatif oldukları yönünde test edildikten sonra karantina periyodu içerisinde ve sevkıyattan en az 14 gün önce OIE standartlarına uygun bir aşı kullanılarak aşılandılar** / *Los animales destinados a la exportación han sido probados seronegativamente para Leptospira spp. Anterior a una vacunación contra Leptospira durante el período de cuarentena al menos 14 días antes del envío, empleando una vacuna que cumple con los estándares de la OIE*

Vaccination date / **Aşılama tarihi** / *Fecha de vacunación* .....

(Please add the vaccination document / **Aşı belgesini ekleyiniz** / *Por favor, añadir el documento de vacunación*)

Test date / **Test tarihi** / *Fecha de prueba diagnóstica* :

(Please add the test documents/ **Test belgesini ekleyiniz** / *Por favor, añada los documentos de la prueba*)

or/ya da

The animals were treated once with 20 mg of long acting oxytetracycline per kg within 14 days prior to shipment against Leptospirosis / **Leptospiraya karşı hayvanlar yükleme gününden önceki 14 gün içinde olmak üzere, bir kez her bir kg canlı vücut ağırlığı için 20 mg. uzun etkili oxytetracycline enjeksiyonuna tabi tutuldular** / *Los animales fueron tratados una vez con oxitetraciclina a una dosis de 20 mg. por kg. de peso de larga acción contra la leptospirosis, dentro de los 14 días anteriores al embarque.*

**II.2.9.**The animals to be exported have been kept in isolation under the control of official veterinarians of exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any signs of infectious or contagious diseases. The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period except TB test./ **İhraç edilecek hayvanlar ihracattan önce en az 21 gün süresince ihracatçı ülke resmi veteriner hekimlerinin kontrolü altında izolasyonda tutuldular ve klinik olarak herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular. İhraç edilecek sığırlar izolasyon periyodu içerisinde TB testi hariç olmak üzere aşağıdaki hayvan hastalıkları için test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu**/ *Los animales destinados a la exportación se han mantenido aislados y bajo el control de los veterinarios oficiales del país exportador durante al menos 21 días antes de la exportación y ha demostrado estar clínicamente libres de cualquier signo de enfermedades infecciosas o contagiosas . Los animales destinados a la exportación se han probado para las siguientes enfermedades de los animales, con resultados negativos en el período de aislamiento, excepto para la prueba de la tuberculosis:*

a) Tuberculosis; (using the Intradermal tuberculin test within 60 days prior to export) /**Tuberculosis; (ihracattan önceki 60 gün içinde Intradermal tuberkulin test kullanılarak)** *Tuberculosis ; (utilizando la prueba de la tuberculina intradérmica dentro de los 60 días anteriores a la exportación,*

Test date / **Test tarihi** / *Fecha de la prueba* :

(Please add the test documents/ **Test belgesini ekleyiniz**/ *Por favor, añada los documentos de la prueba* )

b) Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (<20 IU/ml) within 21 days previous to export / **Brucellosis; (ihracattan önceki 21 gün içinde serum agglutination testi (titre<30 IU/ml) veya complement fixation testi (<20 IU/ml) kullanılarak)** / *Brucelosis ; (usando la prueba de aglutinación en suero Rosa de*

Bengala (título < 30 UI / ml) o de fijación del complemento (< 20 UI / ml) dentro de los 21 días previus para exportar  
Test date / **Test tarihi** / Fecha de la prueba :

(Please add the test documents/ **Test belgesini ekleyiniz**/ Por favor, añada los documentos de la prueba )

Or/ **ya da** / o

they are castrated males of any age / **ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir** / que son machos castrados de cualquier edad.

c) IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA within 21 days prior to export) Note: This article is only applicable to unvaccinated animals / **IBR/IPV; (ihracattan önceki 21 gün içinde serum neutralisation testi veya ELISA kullanılarak)** **Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir** / IBR / IPV ; (usando la prueba de seroneutralización o ELISA dentro de los 21 días antes de la exportación ) Nota : Este artículo sólo se aplica a los animales no vacunados.

Test date / **Test tarihi** / Fecha de la prueba :

(Please add the test documents/ **Test belgesini ekleyiniz**/ Por favor, añada los documentos de la prueba )

Or/ **ya da** / o

The animals to be exported have been vaccinated against IBR/IPV at 4 months of age or younger in full accordance with vaccine label directions and revaccinated at least annually to maintain vaccination status. All vaccines used were manufactured in compliance with OIE standards / **İhraç edilecek hayvanlar 4 aylıkken veya daha gençken aşı prospektüsüne uygun olarak IBR/IPV ye karşı aşılandılar ve aşılama statüsünü devam ettirmek için hayvanlar en az yıllık olarak tekrar aşılandılar. Kullanılan tüm aşular OIE standartlarına uygun olarak üretilmiştir** / Los animales destinados a la exportación han sido vacunados contra la IBR / IPV a los 4 meses de edad o menos en total acuerdo con las instrucciones de la etiqueta de la vacuna y revacunados al menos anualmente para mantener el estado de vacunación . Todas las vacunas utilizadas fueron fabricados en cumplimiento de las normas de la OIE.

IBR/IPV; (using a killed vaccine manufactured in compliance with OIE standards within 21 days prior to export)/ **IBR/IPV; (ihracattan önceki 21 gün içinde OIE standartlarına uygun olarak üretilen bir ölü aşı kullanılarak)** / IBR / IPV ; (utilizando una vacuna inactivada fabricada de acuerdo con normas de la OIE dentro de los 21 días antes de la exportación),

Vaccination date/ **Aşılama tarihi** / Fecha de vacunación .....

(Please add the vaccination document / **Aşı belgesini ekleyiniz** / Por favor, añadir el documento de vacunación)

d) Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA within 21 days prior to export), / **Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (ihracattan önceki 21 gün içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) veya ELISA Testi kullanılarak)** / Leucosis enzoótica bovina ( LEB ); ( mediante la prueba de inmunodifusión en gel de agar ( IGDA ) o ELISA dentro de los 21 días antes de la exportación ),

Test date/ **Test tarihi** / Fecha de la prueba : .....

(Please add the test documents / **Test belgesini ekleyiniz**/ Por favor, añada los documentos de la prueba )

Or / **ya da** / o

come from a country or zone free from Enzootic Bovine Leucosis within the framework laid down in the Enzootic Bovine Leucosis Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as described in Article 11.9.2 / **İhraç edilecek hayvanlar Enzootic Bovine Leukosis'den (OIE'nin Karasal Hayvan Sağlığı EBL hastalığına ilişkin kodunun 11.9.2. bölümünde belirtildiği şekilde) ari ülke veya bölgeden gelmektedir** <sup>(1)</sup> / provienen de un país o una zona libres de leucosis enzoótica bovina en el marco establecido en la Leucosis capítulo del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE enzoótica bovina como se describe en el artículo 11.9.2

e) Johne's Disease; (using ELISA within 21 days prior to export), / **Paratüberküloz; (ihracattan önceki 21 gün içinde ELISA ile antikor testi kullanılarak)** / Enfermedad de Johne ; (mediante ELISA dentro de los 21 días anteriores a la exportación),

Test date / **Test tarihi** / Fecha de la prueba: .....

(Please add the test documents / **Test belgesini ekleyiniz** / Por favor, añada los documentos de la prueba )

f) [Bovine Viral Diarhea (BVD); (using immunoperoxidase test, ELISA or PCR for persistent viral infection within 21 days prior to export) and the results were found negative. / **Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (ihracattan önceki 21 gün içinde ya immunoperoksidaz, ELISA veya PCR testi kullanılarak) ve sonuçlar negatif bulundu** / (mediante la prueba de inmunoperoxidasa, ELISA o PCR para infección viral persistente dentro de 21 días previos a la exportación) y los resultados fueron negativos

Test date/ **Test tarihi** /.....

(Please add the test documents / **Test belgesini ekleyiniz** / Por favor, añada los documentos de la prueba) and/ **ve** / y

The animals to be exported have been vaccinated against BVD using an inactivated polyvalent vaccine during the quarantine period. / **İhraç edilecek hayvanlar karantina süresi içerisinde BVD ye karşı bir inaktif polivalan aşı ile aşılandılar** / Los animales a ser exportados han sido vacunados contra BVD usando una vacuna polivalente inactivada durante la cuarentena.

Vaccination date/ **Aşılama tarihi** / Fecha de vacunación .....

(Please add the vaccination document / **Aşı belgesini ekleyiniz** / Por favor, añadir el documento de vacunación)

Or / **ya da**

[The animals to be exported have been vaccinated against BVD using an inactivated polyvalent vaccine registered for use in Importer country against BVD according to manufacturer's instructions and they prevent the immune status / **İhraç edilecek hayvanlar BVD'ye karşı ithalatçı ülkede kayıtlı bir aşıyla üretici firmanın talimatına göre aşılandılar, bağışıklık statülerini korumaktadırlar** / Los animales a ser exportados han sido vacunados contra BVD usando una vacuna polivalente inactivada registrada para su uso en el país importador contra BVD según instrucciones del fabricante y proveen inmunidad

Vaccination date/ **Aşılama tarihi** / Fecha de vacunación .....

(Please add the vaccination document / **Aşı belgesini ekleyiniz** / Por favor, añadir el documento de vacunación)

and / **ve** / y

Bovine Viral Diarhea (BVD); one antigen detected test (using ELISA or RT-PCR for persistent viral infection within 21 days prior to export) and the results were found negative./ **Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; ihracattan önceki 21 gün içinde bir antijen tespit testi (ELISA veya RT-PCR kullanılarak) ve sonuçlar negatif bulundu** / Diarrea Viral Bovina (BVD); una prueba de detección de antígeno (mediante ELISA o RT-PCR para infección viral persistente dentro de los 21 días previos exportación) y los resultados resultaron negativos.

Test date/ **Test tarihi** /.....

(Please add the test documents / **Test belgesini ekleyiniz** / Por favor, añada los documentos de la prueba)

**II.2.10.**each animal which was selected to export to Turkey has been marked individually.<sup>(3)</sup> / **Türkiye'ye ihraç için seçilen besilik hayvanların her biri ayrıca işaretlenmiştir.** <sup>(3)</sup> / cada animal seleccionado para ser exportado a Turquía ha sido identificado de forma individual<sup>(3)</sup>

they are/ were<sup>(1)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market/**orijin işletmesinden/işletmelerinden herhangi bir pazardan geçmeksizin sevkedilmişlerdir/sevkedildiler.**<sup>(4)</sup> / son / fueron <sup>(1)</sup> enviados desde su explotación ( s ) de origen , sin pasar por ninguna feria /

either/ **ya** [directly to Turkey] / **[doğrudan Türkiye'ye]** / o bien [ directamente a Turquía ]

or/ **ya da**[to the officially authorised assembly centre described under box reference I.11 situated within the territory described under point II.2.1]/ **[Madde II.2.1.de tanımlanan toprakta madde I.11.te tanımlanan resmi olarak onaylanmış toplama merkezine gönderilmişlerdir.]** / o [ al centro de acopio autorizado oficialmente que se describe en la casilla I.11 , situado dentro del territorio descrito en el punto II.2.1 ]

and, until dispatched to Turkey;/ **ve, Türkiye'ye sevkiyatlarına kadar burada kalmışlardır;** / y , hasta su envío a Turquía;

they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and / **hayvanlar, bu sertifikada tanımlanan sağlık şartlarına uymayan diğer çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir** / que no haya entrado en contacto con otros animales de pezuña hendida que no cumplan con los requisitos de salud , como se describe en el presente certificado , y /.

**II.2.11.**any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;/ **hayvanların yüklendikleri nakliye araçları veya konteynırlar, yükmeden önce, resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmişlerdir** / los vehículos o contenedores en los que han sido transportados fueron limpiados y desinfectados antes de la carga con un desinfectante oficialmente

autorizado;

**II.2.12.**they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease./ **hayvanlar, yüklemeye önceki 24 saat içinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildiler ve herhangi bir hastalığa karşı klinik semptom göstermediler / fueron examinados por un veterinario oficial dentro de las 24 horas de carga y no manifestaron ningún signo clínico de la enfermedad ,**

**II.2.13.**they have been loaded for dispatch to Turkey on ..... (dd/mm/yyyy) in the means of transport described under box reference I.13. above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter, or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation./ **Hayvanlar, Türkiye'ye sevkedilmek amacıyla ..... (gg/aa/yyyy) tarihinde, madde I.13.'te belirtilen, yükleme öncesi resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş ve nakliye süresince dışkı, idrar, çöplerin veya althkların dökülemeyeceği veya sızamayacağı tarzda üretilmiş bir nakliye aracına yüklenmişlerdir / que han sido cargados para su expedición a Turquía el ..... ( dd / mm / aaaa ) en el medio de transporte descrito en referencia casilla I.13 . que además , fueron limpiados y desinfectados antes de la carga con un desinfectante autorizado oficialmente, y construidos de forma que las heces, la orina, los desperdicios o el forraje no podrían derramarse o salirse del vehículo o contenedor durante el transporte**

**III.3.**Animal transport attestation/ **Hayvan nakliye beyanı / Declaración sobre el transporte de animales:**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ **Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylım . / El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales descritos anteriormente han sido tratados antes y en el momento de la carga , en particular en cuanto a abrevaje y alimentación , y son aptos para el transporte previsto . /**

Part I. **Bölüm I. /Parte I/ :**

- Box reference I.7.: provide the ISO code of territory/ **Madde I.7: toprak parçasının ISO kodu /Casilla I.7 .: proporcionar el código ISO del territorio**
- Box reference I.11.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009)/ **Madde I.11: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 (SANCO/4787/2009) sayılı AB Tüzüğünde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı /Casilla I.11 .: el centro de acopio , en su caso , deberá cumplir las condiciones para su aprobación, según lo establecido en la parte 5 del anexo 1 del Reglamento ( UE) n° 206/2010 de la Comisión ( SANCO / 4787/2009 )**
- Box reference I.13.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey./ **Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynir ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir / Casilla I.13 el número .: registro (vagonos o contenedores de ferrocarril y camiones), número de vuelo (aviones) o nombre (barcos ) se proporcionará . En caso de descarga y carga posterior, el expedidor deberá informar al punto de entrada en Turquía.**
- Box reference I.20.: identification system: the animals must bear/ **Madde I.20: Kimliklendirme sistemi: Hayvanlar / Casilla I.20.: Sistema de identificación : los animales deberán llevar /:**
- an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder./ **orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / Un número individual que permita trazarlo hasta su explotación de origen . Especifique el sistema de identificación (como tag, tatuaje, marca , chip o transpondedor . )**
- an eartag that includes the ISO of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. / **İhracatçı ülkenin ISO kodunu içeren kulak küpesini taşımalıdır. orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır / un dispositivo auricular que incluye código ISO del país exportador . El número individual debe permitir identificar su explotación de origen .**
- Box reference I.20.: Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) / **Madde I.20: Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy) / Casilla I.20 .: Edad : Fecha de nacimiento ( dd / mm / aaaa ) - Box reference I.20: Sex (M=male, F=female, C=castrated)/ **Madde I.20: Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)/ Casilla I.20 : Sexo (M = masculino, F = femenino, C = castrado ) .****

Part II. / **Bölüm II./ Parte II:**

- (1)Keep as appropriate. / **Uygun olanı saklayın /Mantenga en su caso .**
- (2)Insert the ISO code of the country. /**Ülkenin ISO kodunu giriniz / Inserte el código ISO del país.**
- (3)Such as tattoo, ear-tag etc./ **Dövme, küpe vb. / Por ejemplo, tatuaje, marca auricular, etc.**
- (4)The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate/ **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır / El color del sello y la firma debe ser diferente del color de la impresión del certificado .**

Official veterinarian / **Resmi veteriner hekimin / Veterinario oficial**

Name (in capital letters)/

**Adı (büyük harflerle)/**

Nombre (en mayúsculas):

Qualification and title /

**Yetki ve unvan:**

Cualificación y título:

Date/ **Tarih/ Fecha: XX/XX/XXXX**

Stamp<sup>(4)</sup> / **Mühür<sup>(4)</sup> / Timbre:**

Signature<sup>(4)</sup>/ **İmza<sup>(4)</sup> / Firma:**

SAMPLE